WPM 2006 plus
WPM 2006 R
WPM 2007 plus
WPM 2007 R

Instrucciones de empleo
para el usuario

Manual de instruções
para o utilizador

Istruzioni per l'uso
per l'utente

Español
Português
Italiano

Controlador de la bomba de calor

para bombas de calor de baja temperatura, media temperatura y alta temperatura para calefacción y refrigeración

Controlador de bombas de calor

para bombas de calor de temperatura baixa, média e elevada para fins de aquecimento e arrefecimento

Programmatore per pompe di calore

per pompe di calore a bassa, media e alta temperatura, per il riscaldamento e il raffrescamento

Nº de pedido / N.º de encomenda / N. d'ordine: 452114.66.48 **FD 8705**

(DE) Einstellung der Sprache

- MENUE-Taste für einige Sekunden gedrückt halten
- Auswahl des Menüpunktes *1 Einstellungen* mit den Pfeiltasten (⇑ und ⇓) und bestätigen durch Drücken der ENTER-Taste (↵)
- Auswahl des Untermenüpunktes *Sprache* mit den Pfeiltasten (⇑ und ⇓) und bestätigen durch Drücken der ENTER-Taste (↵) bis Cursor zum Einstellwert springt
- Gewünschte Sprache mit Pfeiltasten (⇑ und ⇓) einstellen
- Gewählte Sprache mit ENTER-Taste (↵) bestätigen oder durch die ESC-Taste verwerfen

(GB) How to set the desired language

- Hold MENUE button depressed for several seconds
- Select the *1 Einstellungen* menu item with the arrow buttons (⇑ and ⇓) and confirm by pressing the ENTER button (↵)
- Select the *Sprache* submenu item with the arrow buttons (⇑ and ⇓) and confirm by pressing the ENTER button (↵)
- Set the desired language with the arrow buttons (⇑ and ⇓)
- Confirm the selected language with the ENTER button (↵) or revoke with the ESC button

(FR) Réglage de la langue

- Tenir appuyée la touche MENU pendant quelques secondes
- Sélectionner l'option *1 Einstellungen* avec les touches pourvues de flèches (⇑ et ⇓) puis confirmer avec la touche ENTREE (↵)
- Sélectionner l'option *Sprache* avec les touches pourvues de flèches (⇑ et ⇓) puis confirmer avec la touche ENTREE (↵)
- Régler la langue souhaitée avec les touches pourvues de flèches (⇑ et ⇓)
- Confirmer la langue avec la touche ENTREE (↵) ou rejeter la sélection avec la touche ECHAP

(SI) Nastavení jazyka

- Stiskněte na několik sekund klávesu MENU.
- Zvolte bod menu *1 Einstellungen* pomocí kláves se šipkami (⇑ a ⇓) a potvrďte jej stisknutím klávesy ENTER (↵).
- Zvolte bod podmenu *Sprache* pomocí kláves se šipkami (⇑ a ⇓) a potvrďte jej stisknutím klávesy ENTER (↵), dokud nepřeskočí kurzor na nastavení hodnoty.
- Nastavte potřebné jazyky pomocí kláves se šipkami (⇑ a ⇓).
- Potvrďte zvolené jazyky klávesou ENTER (↵) nebo je zrušte klávesou ESC.

(IT) Impostare la lingua

- Tenere premuto per qualche secondo il pulsante MENUE
- Selezionare la voce di menu *1 Einstellungen* con i pulsanti a freccia (⇑ e ⇓), confermare premendo il pulsante INVIO (↵)
- Selezionare la voce sottomenu *Sprache* con i pulsanti a freccia (⇑ e ⇓), confermare premendo pulsante INVIO (↵) finché il cursore si troverà sul valore dell'impostazione
- Settare la lingua desiderata con i pulsanti a freccia (⇑ e ⇓)
- Con il pulsante INVIO (↵) confermare la lingua selezionata oppure annullare con il pulsante ESC.

(NL) De taal instellen

- De MENU-toets enkele seconden ingedrukt houden
- Het menupunt *1 Einstellungen* met de pijltjestoetsen (⇑ en ⇓) selecteren en bevestigen door middel van de ENTER-toets (↵)
- Het submenupunt *Sprache* met de pijltjestoetsen (⇑ en ⇓) selecteren en bevestigen door middel van de ENTER-toets (↵) tot de cursor naar de instellingswaarde springt
- De gewenste taal met de pijltjestoetsen (⇑ en ⇓) instellen
- De geselecteerde taal met de ENTER-toets (↵) bevestigen of door de ESC-toets afwijzen

(SE) Inställning av språk

- Håll MENY-tangenten intryckt några sekunder
- Välj menyposten *1 Einstellungen* med piltangenterna (⇑ och ⇓) och bekräfta genom att trycka på ENTER-tangenten (↵)
- Välj undermenyposten *Sprache* med piltangenterna (⇑ och ⇓) och bekräfta genom att trycka på ENTER-tangenten (↵) till dess att markören flyttar sig till "Inställningsvärde"
- Ställ in önskat språk med piltangenterna (⇑ och ⇓)
- Bekräfta det valda språket med ENTER-tangenten (↵) eller välj bort det med hjälp av ESC-tangenten

(CZ) Nastavitev jezika

- MENI -Tipko držimo nekaj sekund pritisnjeno.
- Izbiro tipk za meni *1 Einstellungen* s pomočjo tipk (⇑ in ⇓) in potrjujemo s pomočjo tipke ENTER- (↵).
- Pojem izbiramo s pomočjo tipk označenih s puščico (⇑ in ⇓) in potrjujemo s pomočjo tipke ENTER- (↵), dokler se puščica ne postavi na izbrano mesto.
- Želeni jezik uravnavamo s tipkama (⇑ in ⇓).
- Izbrani jezik s tipko ENTER- (↵) potrdimo ali s tipko ESC odklonimo.

(PL) Ustawienia języka

- Przycisk MENU wcisnąć i przytrzymać na kilka sekund
- Wybór punktu menu *1 Einstellungen* przy pomocy klawiszy strzałek (⇑ i ⇓) i potwierdzenie wciśnięciem klawisza ENTER (↵)
- Wybór punktu podmenu *Sprache* przy pomocy klawiszy strzałek (⇑ i ⇓) i potwierdzenie wciśnięciem klawisza ENTER (↵) aż kursor przeskoczy na wartość ustawianą
- Ustawić pożądany język klawiszami strzałek (⇑ i ⇓)
- Potwierdzić pożądany język klawiszem ENTER (↵) lub porzucić wciśnięciem klawisza ESC

(RC) 语言设置

- 按住菜单键几秒钟
- 菜单点项的选择 *"1 Einstellungen"* 调上下箭头键 (⇑ 和 ⇓)，然后按确认键(↵)确认
- 次级菜单点项的选择 *"Sprache"* 调上下箭头键(⇑ 和 ⇓)，然后按确认键(↵)直到光标跳到调整值
- 调上下箭头键(⇑ 和 ⇓)来设置所需语言
- 用确认键(↵)来确认所选语言，或者通过ESC-键拒绝对这个语言的选择。

(PT) Definição do idioma

- Manter a tecla MENUE premida durante alguns segundos
- Selecção do ponto do menu *1 Einstellungen* através das teclas de setas (⇑ e ⇓) e confirmar premindo a tecla ENTER (↵)
- Selecção do ponto do submenu *Sprache* das teclas de setas (⇑ e ⇓) e confirmar premindo a tecla ENTER (↵) até o cursor saltar para o valor de definição
- Definir o idioma pretendido através das teclas de setas (⇑ e ⇓)
- Confirmar o idioma seleccionado através da tecla ENTER (↵) ou cancelar através da tecla ESC

(ES) Seleccionar el idioma

- Mantener pulsada la tecla MENUE durante algunos segundos
- Seleccionar la opción *1 Einstellungen* con las teclas de flecha (⇑ y ⇓) y confirmar pulsando la tecla ENTER (↵)
- Seleccionar la subopción *Sprache* con las teclas de flecha (⇑ y ⇓) y confirmar pulsando la tecla ENTER (↵) hasta que el cursor salte al valor de ajuste
- Configurar el idioma deseado con las teclas de flecha (⇑ y ⇓)
- Confirmar el idioma elegido con la tecla ENTER (↵) o desechar la selección de idioma pulsando la tecla ESC

Indice

1 Generalità IT-2

2 Programmatore della pompa di calore IT-2

3 Istruzioni brevi IT-3

3.1 Selezione della modalità di esercizio IT-3

3.2 Modifica dei valori di impostazione IT-3

3.3 Impostazioni e dati di esercizio IT-3

4 Comando IT-5

5 Modalità di esercizio IT-6

6 Adeguamento dell'esercizio di riscaldamento IT-6

7 Riscaldamento dell'acqua calda IT-7

7.1 Tempi di blocco per la produzione di acqua calda sanitaria IT-7

7.2 Disinfezione termica IT-7

8 Struttura del menu IT-8

8.1 Impostazioni IT-8

8.2 Dati di esercizio IT-11

8.3 Storico IT-14

9 Visualizzazioni a display IT-15

9.1 Stati di esercizio normali IT-15

9.2 Messaggi di guasto IT-17

1 Generalità

Durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione osservare le istruzioni di montaggio e di utilizzo. Questo apparecchio deve essere installato e riparato esclusivamente da un tecnico specializzato. Riparazioni eseguite non correttamente possono causare notevoli pericoli per l'utente. Secondo le normative vigenti le istruzioni di montaggio e di utilizzo devono essere sempre a portata di mano e in caso di lavori all'apparecchio devono essere consegnate al tecnico specializzato per sua conoscenza. Si prega quindi, in caso di cambio appartamento, di consegnare le istruzioni a chi vi subentra oppure al proprietario. In presenza di danni visibili l'apparecchio non deve essere collegato. In casi simili rivolgersi immediatamente al fornitore. Fare attenzione a impiegare solamente pezzi di ricambio originali, per evitare danni. Attenersi alle disposizioni in materia ambientale relative al recupero, al riutilizzo e allo smaltimento di materiali d'esercizio e di componenti, conformemente alle norme vigenti.

Norme e indicazioni di sicurezza!

- I lavori di regolazione all'interno dell'apparecchio possono essere eseguiti solamente da un installatore autorizzato.
- Il programmatore della pompa di calore va utilizzato solo in luoghi asciutti con una temperatura compresa tra 0 °C e 35 °C. Non è ammessa la formazione di condensa.
- Al fine di garantire la funzione antigelo (fonte di calore) della pompa di calore non è possibile togliere tensione al programmatore e nella pompa di calore deve sempre circolare il mezzo.

2 Programmatore della pompa di calore

Il programmatore della pompa di calore è indispensabile per l'esercizio di pompe di calore aria/acqua, geotermiche e acqua/acqua. Essa serve a regolare un impianto di riscaldamento bivalente, monovalente o monoenergetico e a monitorare gli organi di sicurezza del circuito del freddo. Viene montato nel rivestimento della pompa di calore oppure viene fornito insieme a quest'ultima nella versione da montaggio a parete e gestisce la regolazione sia dell'impianto per l'utilizzo del calore che del circuito geotermico.

Panoramica delle funzioni

- Comando confortevole a sei tasti
- Grande display LC retroilluminato di facile lettura con visualizzazioni sia dello stato di funzionamento che di servizio
- Adempimento ai requisiti delle società di produzione e distribuzione dell'energia
- Guida dinamica a menu adattata all'impianto a pompa di calore configurato
- Interfaccia per telecomando con identiche voci di menu
- Regolazione dell'esercizio di riscaldamento basata sulla temperatura del ritorno tramite temperatura esterna, valore fisso impostabile o temperatura dell'ambiente.
- Possibilità di comandare fino a 3 circuiti di riscaldamento
- Commutazione prioritaria
  – priorità raffrescamento
  - priorità produzione di acqua calda sanitaria
  - priorità riscaldamento
  - piscina
- Comando di un secondo generatore di calore (caldaia a olio combustibile o gas, oppure resistenza elettrica)
- Comando di un miscelatore per un secondo generatore di calore (caldaia a olio combustibile, gas o combustibile solido oppure fonte di calore rinnovabile)
- Programma speciale per il secondo generatore di calore per garantire tempi minimi di esercizio (caldaia a olio combustibile) oppure tempi minimi di caricamento (serbatoio centrale)
- Comando di un riscaldatore supplementare per il riscaldamento complementare dell'acqua calda con programmi a tempo regolabili e per la disinfezione termica
- Comando di pompe di circolazione (max. 5) in funzione del fabbisogno
- Gestione dello sbrinamento per la minimizzazione dell'energia ad esso necessaria grazie a cicli di sbrinamento flessibili e autoadattanti
- Gestione dei compressori per la ripartizione omogenea del carico degli stessi nelle pompe di calore con due compressori
- Contatore delle ore di esercizio per compressore, pompe di circolazione, secondo generatore di calore e riscaldatore supplementare
- Blocco della tastiera, protezione bambini
- Memoria d'allarme con indicazione di data e ora
- Interfaccia di comunicazione con PC con possibilità di visualizzazione dei parametri della pompa di calore
- Programma automatizzato per l'asciugatura di pavimenti continui con memorizzazione del momento di inizio e del momento di completamento

3 Istruzioni brevi

3.1 Selezione della modalità di esercizio

Selezionare la modalità di esercizio premendo più volte il tasto Modo (messaggio di testo). A impostazione eseguita e dopo un tempo di attesa di 10 secondi la modalità di esercizio viene modificata (cambia il simbolo visualizzato).

Raffrescamento		L'impianto lavora in esercizio di raffrescamento.
Estate		Viene riscaldata solo l'acqua calda e quella per la piscina. La protezione antigelo è comunque garantita.
Automatico		Vengono avviati automaticamente tempi di innalzamento e di abbassamento.
Ferie		Abbassamento di temperatura e blocco dell'acqua calda per un periodo di tempo impostabile.
Festa		Un abbassamento programmato delle linee caratteristiche di riscaldamento viene ignorato.
2. Generatore di calore		La pompa di calore viene bloccata. La generazione di calore avviene tramite il secondo generatore.

3.2 Modifica dei valori di impostazione

- Tenere premuto per alcuni secondi il tasto MENU
- Selezione della voce di menu desiderata con i tasti freccia (⇑ e ⇓)
- Confermare premendo il tasto INVIO (↵)
- Selezione della voce di sottomenu desiderata con i tasti freccia (⇑ e ⇓)
- Premere il tasto INVIO (↵) fino a quando il cursore si posiziona sul valore di impostazione
- Modificare il valore di impostazione (⇑ e ⇓) come desiderato
- Confermare il valore modificato con il tasto INVIO (↵) oppure eliminarlo con ESC

3.3 Impostazioni e dati di esercizio

Menu per l'impostazione di parametri specifici dell'impianto (vedi *cap. 8 a pag. 8*). I menu dinamici nascondono le impostazioni che non sono necessarie.

Ora	Impostazione dell'ora e attivazione del passaggio automatico ora solare/ora legale.
Modo	Impostazioni varie relative alla modalità di esercizio (cfr. *cap. 3.2 a pag. 3*)
1. circuito di riscaldamento	Impostazioni per il 1° circuito di riscaldamento
2. circuito di riscaldamento	Impostazioni per il 2° circuito di riscaldamento
3. circuito di riscaldamento	Impostazioni per il 3° circuito di riscaldamento
Raffrescamento	Impostazioni per l'esercizio di raffrescamento
Acqua calda	Impostazioni per la produzione di acqua calda sanitaria
Piscina	Impostazioni per il riscaldamento acqua piscina
Data	Impostazione della data (necessario solo negli anni bisestili)
Lingua	Impostazione della lingua desiderata per la guida a menu

Curve caratteristiche di riscaldamento (vedi *cap. 6 a pag. 6*)

La linea caratteristica di riscaldamento può essere adattata alle esigenze personali con i tasti più caldo/più freddo nella schermata principale. Con il tasto ⇑ / ⇓ viene innalzata/ abbassata la temperatura. Per il 2°/3° circuito di riscaldamento questa impostazione avviene nel menu **"2° circuito di riscaldamento / 3° circuito di riscaldamento"**.

Riscaldamento dell'acqua calda (vedi *cap. 7 a pag. 7*)

Alla voce di menu **"Impostazioni - Acqua calda"** oltre alla temperatura dell'acqua calda può essere impostato anche un periodo di blocco per l'acqua calda, ad esempio per spostare la preparazione della stessa nelle ore notturne. Inoltre sussiste la possibilità di scaldare successivamente l'acqua in maniera programmata tramite un riscaldatore supplementare.

Menu dati di esercizio (vedi *cap. 8.2 a pag. 11*)

Visualizzazione dei valori misurati dalle sonde.

Menu storico (vedi *cap. 8.3 a pag. 14*)

Visualizzazione dei tempi di funzionamento e dei dati memorizzati (ad es. guasti).

Visualizzazioni sul display (vedi *cap. 9 a pag. 15*)

- Visualizzazione dell'esercizio attuale dell'impianto a pompa di calore
- Messaggi di guasto: (il tasto ESC lampeggia)
  - Guasto PdC — Indica un difetto nella pompa di calore. Informare l'Assistenza clienti.
  - Guasto impianto — Indica un difetto o un'impostazione errata dell'impianto. Informare l'installatore locale.
  - Cortocircuito o rottura — Può essersi verificato un cortocircuito oppure una rottura a carico della sonda. Informare l'installatore locale.

4 Comando

- Il comando del programmatore della pompa di calore avviene tramite 6 tasti: Esc, Modo, Menu, ⇓, ⇑, ↵ . A seconda della visualizzazione attuale (Standard o Menu) a questi tasti sono assegnate funzioni diverse.
- Lo stato di esercizio della pompa di calore e dell'impianto di riscaldamento viene visualizzato con del testo in chiaro sul display a 4 righe x 20 caratteri (vedi *cap. 9 a pag. 15*).
- Possono essere selezionate 6 diverse modalità di esercizio: Raffrescamento, Estate, Auto, Festa, Ferie, 2° generatore di calore.
- Il menu è costituito da 3 livelli principali: Impostazioni, Dati di esercizio, Storico (vedi *cap. 6 a pag. 6*).

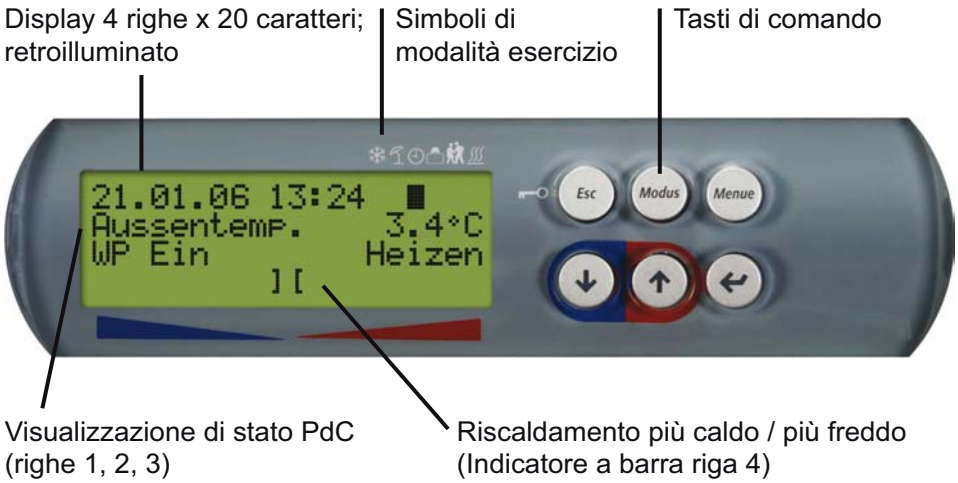


fig. 4.1: Visualizzazione standard display LC, schermata principale con tasti di comando

NOTA

Contrasto:
il contrasto della visualizzazione sul display è regolabile. A tale scopo vengono premuti contemporaneamente i tasti (MENU) e (↵) fino a quando l'impostazione non è terminata.
Premendo simultaneamente il tasto (⇑) il contrasto aumenta, premendo il tasto (⇓) il contrasto diminuisce.

NOTA

Blocco della tastiera, protezione bambini!
Per evitare modifiche involontarie del programmatore premere per circa 5 secondi il tasto (Esc) fino alla visualizzazione di Blocco tastiera attivo. L'annullamento del blocco tastiera avviene nella stessa maniera.

Tasto	Visualizzazione standard (*fig. 4.1 a pag. 5*)	Modifica dell'impostazione (*cap. 8 a pag. 8*)
Esc	■ Attivazione o disattivazione del blocco tastiera ■ Conferma di un guasto	■ Uscita dal menu e ritorno alla visualizzazione principale ■ Ritorno da un sottomenu ■ Uscita da un valore di impostazione senza registrare le modifiche
Modo	■ Selezione della modalità di esercizio (vedi *cap. 5 a pag. 6*)	Nessuna azione
Menu	■ Passaggio al menu	Nessuna azione
⇓	■ Spostamento verso il basso della curva di riscaldamento (più freddo)	■ Scorrimento in basso tra le voci di menu di uno stesso livello ■ Modifica di un valore di impostazione verso il basso
⇑	■ Spostamento verso l'alto della curva di riscaldamento (più caldo)	■ Scorrimento in alto tra le voci di menu di uno stesso livello ■ Modifica di un valore di impostazione verso l'alto
↵	Nessuna azione	■ Selezione di un valore di impostazione nella corrispondente voce di menu ■ Uscita da un valore di impostazione e registrazione delle modifiche ■ Passaggio a un sottomenu

tab. 4.1: Funzioni dei tasti di comando

5 Modalità di esercizio

Tramite il tasto Modo possono essere selezionate 6 diverse modalità di esercizio. La commutazione è ritardata. Ad ogni pressione del tasto la modalità di esercizio può essere modificata nella sequenza mostrata in basso.

i NOTA

Blocco dell'esercizio della pompa di calore

Nella modalità di esercizio 2° generatore di calore la pompa di calore viene bloccata, l'esercizio di riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria avvengono tramite resistenze elettriche negli impianti monoenergetici, tramite il secondo generatore di calore negli impianti bivalenti.

RAFFRESCAMENTO Selezionabile solo con centralina di raffrescamento collegata (vedi montaggio e messa in funzione)		L'impianto opera in esercizio di raffrescamento, vengono attivate funzioni di comando separate. Questa modalità può essere attivata solamente quando una centralina di raffrescamento è collegata al programmatore della pompa di calore e quando la funzione raffrescamento è stata abilitata nella preconfigurazione.
ESTATE		In modalità ESTATE la pompa di calore scalda solamente l'acqua calda e l'acqua della piscina. Il riscaldamento degli ambienti non viene attivato (la protezione antigelo è comunque garantita).
AUTOMATICO		La pompa di calore opera in automatico. I tempi programmati di abbassamento, di innalzamento e di blocco per riscaldamento e acqua calda vengono avviati automaticamente. Il riscaldamento dell'acqua calda, dell'acqua della piscina e il riscaldamento vengono avviati a seconda della priorità. La pompa di calore e il 2° generatore di calore vengono attivati e disattivati a seconda del fabbisogno.
FERIE (modalità abbassamento)		Durante la modalità Ferie vengono attivati l'abbassamento delle curve caratteristiche di riscaldamento e il blocco dell'acqua calda. Entrambe le funzioni sono così indipendenti dalle relative programmazioni temporali, tuttavia i valori di abbassamento impostati sono validi. La durata della modalità di esercizio Ferie può essere impostata nel menu **"1 Impostazioni - Modo - Esercizio ferie"**. Alla scadenza di questo periodo di tempo avviene automaticamente la commutazione su Automatico.
FESTA (modalità giornaliera)		Durante la modalità Festa un abbassamento programmato delle linee caratteristiche di riscaldamento viene ignorato. La durata della modalità di esercizio Festa può essere impostata nel menu **"1 Impostazioni - Modo - Esercizio festa"**. Alla scadenza di questo periodo di tempo avviene automaticamente la commutazione su Automatico.
2° generatore di calore (2° GC)		In questa modalità la pompa di calore viene disinserita e il completo approvvigionamento di calore avviene tramite il 2° generatore di calore (2° GC). Negli impianti monoenergetici questo è rappresentato dalla resistenza elettrica, in quelli bivalenti dal riscaldamento a olio combustibile o a gas. I programmi a tempo e le impostazioni delle curve caratteristiche rimangono attivi.

6 Adeguamento dell'esercizio di riscaldamento

Al momento della messa in funzione la curva caratteristica di riscaldamento viene adeguata alle condizioni locali e costruttive. Detta linea caratteristica di riscaldamento può essere adattata alle esigenze personali con i tasti più caldo/più freddo nella schermata principale.

Con il tasto ⇑ la temperatura viene innalzata, l'indicatore a barra nell'ultima riga si muove verso destra.

Con il tasto ⇓ la temperatura viene abbassata, l'indicatore a barra nell'ultima riga si muove verso sinistra.

Per il 2°/3° circuito di riscaldamento questa impostazione avviene nel menu **"2°/3° circuito di riscaldamento"**.

Le curve caratteristiche di riscaldamento possono essere innalzate o abbassate con programmazione a tempo. Ad es. in edifici mal coibentati di notte la curva caratteristica di riscaldamento può essere abbassata oppure è possibile, tramite un innalzamento prima del tempo di blocco, evitare un raffreddamento eccessivo delle superfici riscaldanti.

Se si sovrappongono innalzamenti e abbassamenti la precedenza va all'innalzamento.

i NOTA

Esercizio efficiente e risparmio energetico

Ai fini di un esercizio efficiente dell'impianto di riscaldamento a pompa di calore il livello di temperatura che quest'ultima deve generare va tenuto il più basso possibile.

Nelle abitazioni ben coibentate un esercizio di riscaldamento costante senza tempi di abbassamento in genere comporta costi energetici bassi, dato che vengono evitati picchi di potenza con alte temperature di mandata e si raggiunge lo stesso livello di comfort a temperature più basse.

I tempi di blocco possono essere compensati tramite un innalzamento da introdurre circa un'ora prima del blocco stesso.

7 Riscaldamento dell'acqua calda

Il programmatore della pompa di calore determina automaticamente la temperatura massima possibile dell'acqua calda nell'esercizio pompa di calore. La temperatura desiderata dell'acqua calda può essere impostata nel menu **"Impostazioni - Acqua calda - Temperatura nominale acqua calda"**.

Temperatura dell'acqua calda - Massimo PdC

Affinché la produzione di acqua calda sanitaria sia il più possibile a carico della pompa di calore la centralina determina la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile nell'esercizio pompa di calore in funzione della temperatura attuale della fonte di calore. Quanto più bassa la temperatura della fonte di calore (ad es. temperatura esterna, temperatura dell'acqua glicolata) e tanto più alta sarà la temperatura dell'acqua calda raggiungibile.

Bollitore senza riscaldatore supplementare

Se la temperatura nominale dell'acqua calda impostata supera la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile in esercizio pompa di calore, una volta toccata la cosiddetta temperatura Massimo PdC la produzione di acqua calda sanitaria viene interrotta.

Bollitore con riscaldatore supplementare

Se la temperatura nominale dell'acqua calda impostata supera la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile in esercizio pompa di calore, una volta toccata la cosiddetta Temperatura massima PdC la produzione di acqua calda sanitaria con la pompa di calore viene interrotta e la temperatura desiderata dell'acqua calda viene ottenuta tramite il riscaldatore supplementare.

NOTA

Riscaldamento complementare con riscaldatore supplementare
Unitamente alla produzione di acqua calda sanitaria con la pompa di calore, negli impianti con riscaldatore supplementare si può avere un riscaldamento complementare per ottenere temperature più elevate. Il procedimento successivo di produzione di acqua calda sanitaria avviene solo dopo il calo della temperatura sotto la Temperatura massima PdC, in modo che il riscaldamento di base avvenga tramite la pompa di calore.

7.1 Tempi di blocco per la produzione di acqua calda sanitaria

Nella voce di menu **"Impostazioni - Acqua calda** - **Blocco acqua calda"** oltre alla temperatura dell'acqua calda è possibile programmare anche dei tempi di blocco per il riscaldamento dell'acqua calda. Durante questo periodo di tempo non viene eseguito nessun riscaldamento di acqua calda.

Qualora si disponga di un serbatoio sufficientemente grande è raccomandabile spostare il riscaldamento dell'acqua calda o il riscaldamento complementare della stessa nelle ore notturne, per sfruttare eventuali tariffe più convenienti.

7.2 Disinfezione termica

Alla voce di menu **"Impostazioni - Acqua calda - Disinfezione termica"** è possibile, negli impianti bivalenti o nei bollitori dotati di riscaldatore supplementare, eseguire una disinfezione termica con temperature dell'acqua fino a 85 °C. La disinfezione termica può aver luogo ogni giorno della settimana ad un orario preimpostato.

8 Struttura del menu

8.1 Impostazioni

Tutte le impostazioni ad uso dell'utente vengono eseguite nella voce di menu **"Impostazioni"**.

Oltre alla struttura del menu e alle spiegazioni nelle tabelle a seguire sono rappresentate, nella colonna di destra, i corrispondenti campi di impostazione; i valori in grassetto contraddistinguono l'impostazione di fabbrica.

Per entrare nel menu Impostazioni

- Premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi.
- Confermare la voce del menu Impostazioni con il tasto INVIO.

i NOTA

Menu dinamici

Nelle pagine a seguire viene descritto il menu nella sua interezza. In occasione della messa in funzione avviene anche l'adeguamento all'impianto della struttura del menu e delle funzioni di regolazione. In funzione di dette impostazioni vengono disattivate quelle voci di menu che non sono rilevanti.

Es.: Le impostazioni per la produzione di acqua calda sanitaria sono possibili solo quando nella preconfigurazione la voce di menu "Produzione acqua calda" è configurata con "sì".

Abbreviazioni:

2° GCSecondo generatore di calore (ad es. caldaia per riscaldamento)

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Ora	Menu per l'impostazione dell'ora. Può essere selezionato il passaggio automatico da ora legale a ora solare e viceversa.	Visualizzazione internazionale a 24 h
Modo	Livello di impostazione per le modalità di esercizio	
Modalit di esercizio	Selezione della modalità di esercizio La modifica è possibile anche direttamente tramite il tasto Modo.	Estate **Automatico** Festa Ferie 2° GC Raffrescamento
Esercizio Festa Numero di ore	Durata dell'esercizio Festa in ore Alla scadenza del periodo di tempo impostato avviene automaticamente il ritorno all'esercizio Automatico	0 ... **4** ... 72
Esercizio Ferie Numero dei giorni	Durata dell'esercizio Ferie in giorni Alla scadenza del periodo di tempo impostato avviene automaticamente il ritorno all'esercizio Automatico	0 ... **15** ... 150
1. Circuito di riscaldamento	Impostazioni per il 1° circuito di riscaldamento	
Regolazione ambiente 1. CR Temperatura ambiente nominale	Impostazione della temperatura ambiente nominale desiderata una volta selezionata la regolazione della temperatura ambiente	15,0°C ... 20,0 °C ... 30,0°C
Programma a tempo 1. CR Abbassamento	Impostazioni per l'abbassamento della curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento	
Abbassamento 1. CR Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali deve avere luogo un abbassamento per il 1°circuito di riscaldamento.	**00:00** ... 23:59
Abbassamento 1. CR Valore di abbassamento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale deve essere diminuita la curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento durante un abbassamento.	**0K** ... 19K
Abbassamento 1. CR LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un abbassamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Abbassamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
Programma a tempo 1. CR Innalzamento	Impostazioni per l'innalzamento della curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento	

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Innalzamento 1. CR Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali deve avere luogo un innalzamento per il 1°circuito di riscaldamento.	**00:00** ... 23:59
Innalzamento 1. CR Valore di innalzamento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale deve essere innalzata la curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento durante un innalzamento.	**0K** ... 19K
Innalzamento 1. CR LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un innalzamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Innalzamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
2./3. Circuito di riscaldamento	Impostazioni per il 2°/3° circuito di riscaldamento	
2./3. CR Pi freddo /Piu caldo	Spostamento parallelo della curva di riscaldamento impostata per il 2°/3° circuito di riscaldamento. Premendo una volta il tasto freccia si sposta la curva di riscaldamento di 1 °C verso l'alto (più caldo) o verso il basso (più freddo).	Barre
Programma a tempo 2./3. CR Abbassamento	Impostazioni per l'abbassamento della curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito di riscaldamento	
Abbassamento 2./3. CR Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali deve avere luogo un abbassamento per il 2°/3°circuito di riscaldamento.	**00:00** ... 23:59
Abbassamento 2./3. CR Valore di abbassamento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale deve essere diminuita la curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito di riscaldamento durante un abbassamento.	**0K** ... 19K
Abbassamento 2./3. CR LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un abbassamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Abbassamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
Programma a tempo 2./3. CR Innalzamento	Tutte le impostazioni per l'innalzamento della curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito di riscaldamento.	
Innalzamento 2./3. CR Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali deve avere luogo un innalzamento per il 2°/3°circuito di riscaldamento.	**00:00** ... 23:59
Innalzamento 2./3. CR Valore di innalzamento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale deve essere innalzata la curva caratteristica di riscaldamento del 2°3° circuito di riscaldamento durante un innalzamento.	**0K** ... 19K
Innalzamento 2./3. CR LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un innalzamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Innalzamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
Raffrescamento	Impostazioni per l'esercizio di raffrescamento	
Raffrescamento dinamico Valore nominale (ritorno)	Impostazione della temperatura di ritorno nominale desiderata una volta selezionato il raffrescamento dinamico	10°C ... **15°C** ... 30°C
Raffrescamento statico Valore nominale (temp. ambiente)	Impostazione della temperatura ambiente nominale con raffrescamento statico. Il valore effettivo viene misurato nella stazione clima ambiente 1.	15,0°C ... **20,0°C** ... 30.0°C
Acqua calda	Impostazione per la produzione di acqua calda sanitaria	
Acqua calda Temperatura nominale acqua calda	Impostazione della temperatura acqua calda desiderata	30°C ... **45°C** ... 85°C

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Acqua calda Blocco	Impostazione dei programmi a tempo per i blocchi dell'acqua calda	
Blocco acqua calda Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali la produzione di acqua calda sanitaria è bloccata.	**00:00** ... 23:59
Blocco acqua calda LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un abbassamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Abbassamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
Disinf. termica	La disinfezione termica comporta un riscaldamento una tantum dell'acqua calda fino alla temperatura desiderata. Questa condizione termina automaticamente al raggiungimento della temperatura oppure al più tardi dopo 4 ore.	
Disinf. termica Avvio:	Impostazione del tempo di avvio per la disinfezione termica	**00:00** ... 23:59
Disinf. termica Temperatura	Impostazione della temperatura dell'acqua calda desiderata che deve essere raggiunta con la disinfezione termica.	60°C ... **45°C** ... 85°C
Disinf. termica LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se si desidera eseguire una disinfezione termica al tempo di avvio impostato.	**N** J
Acqua calda Reset Massimo PdC	Con l'impostazione Reset Si i valori di temperatura massima dell'acqua calda già rilevati nell'esercizio PdC vengono riportati al valore di 65 °C. Il valore di impostazione viene automaticamente riposizionato su No.	**No** Si
Piscina	Impostazione per la produzione dell'acqua della piscina	
Piscina Blocco	Impostazione dei programmi a tempo per i blocchi dell'acqua della piscina	
Blocco piscina Tempo 1: Tempo 2:	Impostazione dei tempi nei quali la produzione dell'acqua della piscina è bloccata.	**00:00** ... 23:59
Blocco piscina LU ... DO	Per ogni giorno della settimana è possibile scegliere se per un abbassamento devono essere attivati tempo 1, tempo 2, nessun tempo o entrambi i tempi. Abbassamenti che superano la durata di un giorno vengono rispettivamente attivati o disattivati al cambio della data.	N Z1 Z2 J
Data Anno Giorno Mese Giorno della settimana	Impostazione di data, anno, giorno, mese e giorno della settimana.	
Lingua	La guida menu può essere selezionata tra le lingue presenti nel sistema.	**DEUTSCH** ENGLISH FRANCAIS ITALIANO NEDERLAND PORTUGUES POLSKY SVENSKA SLOVENSKO ESPANOL CESKY

8.2 Dati di esercizio

Tutti gli stati di esercizio attuali vengono visualizzati nella voce di menu "Dati di esercizio".

Per entrare nel menu Dati di esercizio

- Premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi.
- Selezionare la voce di menu Dati di esercizio con i tasti freccia e confermare con il tasto INVIO.

A seconda della configurazione dell'impianto nel menu **"Dati di esercizio"** possono essere effettuate interrogazioni relative ai seguenti dati:

Dati di esercizio	Visualizzazione di sonde e valori dell'impianto	Visualizzazione
Temperatura esterna	La temperatura esterna viene utilizzata per il calcolo della temperatura nominale di ritorno, per le funzioni antigelo e per lo sbrinamento.	Continua
Temp. nominale ritorno 1. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura nominale di ritorno calcolata per il 1° circuito di riscaldamento.	Non in presenza di solo raffrescamento statico con PdC reversibile
Temp. nominale ritorno 1. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura di ritorno del 1° circuito di riscaldamento misurata sulla sonda. Questa temperatura funge da grandezza di regolazione per il 1° circuito di riscaldamento.	Continua
Temperatura mandata Pompa di calore	Visualizzazione della temperatura di mandata misurata dalla sonda. Questa temperatura viene utilizzata per le funzioni antigelo e per garantire lo sbrinamento.	PdC ad aria o sonda collegata
Temp. nominale 2. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura nominale di ritorno calcolata per il 2° circuito di riscaldamento.	2. circuito di riscaldamento Esercizio di riscaldamento
Temperatura minima 2. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della minima temperatura possibile in presenza di raffrescamento statico, risultante dal calcolo del punto di rugiada più lo scarto dallo stesso.	Esercizio di raffrescamento Solo raffrescamento statico PdC reversibile oppure 2° CR
Temperatura 2. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura del 2° circuito di riscaldamento misurata sulla sonda. Questa temperatura rappresenta tra l'altro la grandezza di regolazione per il 2° circuito di riscaldamento.	2. CR oppure esercizio di raffrescamento in presenza di solo raffrescamento statico con PdC reversibile
Temp. nominale 3. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura nominale calcolata per il 3° circuito di riscaldamento.	3. circuito di riscaldamento Esercizio di riscaldamento
Temperatura 3. circuito di riscaldamento	Visualizzazione della temperatura del 3° circuito di riscaldamento misurata sulla sonda. Questa temperatura è la grandezza di regolazione per il 3° circuito di riscaldamento.	3. circuito di riscaldamento Esercizio di riscaldamento
Riscaldamento Richiesta	Indica la presenza di una richiesta di riscaldamento. Può accadere che, anche in presenza di una richiesta, la pompa di calore non funzioni (ad es. tempo di blocco società di produzione e distribuzione energia). Un tempo di lavaggio in corso viene visualizzato tramite Riscaldamento Lavaggio. Un blocco della PdC in caso di temperature sufficientemente alte nel serbatoio viene visualizzato tramite Bivalente rigenerativo.	Almeno 1 circuito di riscaldamento
Stadio di potenza	Indica quale generatore di calore può essere impiegato per la richiesta di riscaldamento. 1: max. 1 compressori, 2: max. 2 compressori, 3: max. 2 compressori e un 2° generatore di calore	Esercizio di riscaldamento

Dati di esercizio	Visualizzazione di sonde e valori dell'impianto	Visualizzazione
Sonda fine sbrinamento	Sonda per la determinazione della fine dello sbrinamento nello sbrinamento a gas caldo.	PdC ad aria con sbrinamento a gas caldo
Temperatura serbatoio Rigenerativo	Visualizzazione della temperatura misurata nel serbatoio in impianti bivalenti rigenerativi	Bivalente rigenerativo
Temperatura ritorno Raffrescamento passivo	Visualizzazione della temperatura di ritorno misurata durante l'esercizio di raffrescamento, misurazione all'entrata dello scambiatore di calore	Funzione raffrescamento passivo Esercizio di raffrescamento
Temperatura mandata Raffrescamento passivo	Visualizzazione della temperatura di mandata misurata durante l'esercizio di raffrescamento, misurazione all'uscita dello scambiatore di calore	Funzione raffrescamento passivo
Protezione antigelo freddo Raffrescamento	Visualizzazione della temperatura misurata dalla sonda protezione antigelo freddo. Questa temperatura viene utilizzata per garantire i previsti limiti operativi nell'esercizio di raffrescamento.	PdC reversibile Esercizio di raffrescamento
Temperatura ambiente 1 Valore nominale	Visualizzazione dell'attuale temperatura ambiente nominale con raffrescamento statico.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico Esercizio di raffrescamento
Temperatura ambiente 1	Visualizzazione della temperatura misurata nell'ambiente ove si trova la stazione clima ambiente 1. Questa temperatura funge da grandezza di regolazione per il raffrescamento statico.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico oppure regolazione ambiente
Umidit ambiente 1	Visualizzazione dell'umidità misurata nell'ambiente ove si trova la stazione clima ambiente 1. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico
Temperatura ambiente 2	Visualizzazione della temperatura misurata nell'ambiente ove si trova la stazione clima ambiente 2. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico 2 stazioni ambiente
Umidit ambiente 2	Visualizzazione dell'umidità misurata nell'ambiente ove si trova la stazione clima ambiente 2. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico 2 stazioni ambiente
Raffrescamento Richiesta	Indica la presenza di una richiesta di raffrescamento.	Funzione raffrescamento Esercizio di raffrescamento
Acqua calda Temperatura nominale	Visualizzazione dell'attuale temperatura nominale acqua calda.	Acqua calda Sonda
Temper. acqua calda	Visualizzazione della temperatura dell'acqua calda misurata. Questa temperatura funge da grandezza di regolazione per la produzione di acqua calda sanitaria.	Acqua calda Sonda

Dati di esercizio	Visualizzazione di sonde e valori dell'impianto	Visualizzazione
Acqua calda Richiesta	Indica la presenza di una richiesta di acqua calda. Può accadere che, anche in presenza di una richiesta, la pompa di calore non funzioni (ad es. tempo di blocco società di produzione e distribuzione energia). Un blocco della PdC in caso di temperature sufficientemente alte nel serbatoio viene visualizzato tramite Bivalente rigenerativo.	Acqua calda
Piscina Richiesta	Indica la presenza di una richiesta di acqua per piscina. Può accadere che, anche in presenza di una richiesta, la pompa di calore non funzioni (ad es. tempo di blocco società di produzione e distribuzione energia). Un blocco della PdC in caso di temperature sufficientemente alte nel serbatoio viene visualizzato tramite Bivalente rigenerativo.	Piscina
Sonda anti-congelamento	Visualizzazione della temperatura misurata all'uscita del circuito geotermico o nel circuito del freddo della PdC. Questa temperatura serve a garantire il limite operativo inferiore.	PdC AQGL/AQ opp. AQ/AQ con Centralina
Codifica	Visualizzazione del tipo di pompa di calore riconosciuto tramite la resistenza di codifica.	Continua
Software riscaldamento	Visualizzazione della versione del software presente nella centralina di riscaldamento, incluse le versioni di Boot e Bios, oltre agli indirizzi di rete validi.	Continua
Software raffrescamento	Visualizzazione della versione del software presente nella centralina di raffrescamento, incluse le versioni di Boot e Bios, oltre agli indirizzi di rete validi.	Funzione raffrescamento
Rete riscald./raffresc.	Indicazione della presenza in rete di una centralina di raffrescamento (Centralina raffrescamento) e del corretto funzionamento della rete (Rete OK).	Funzione raffrescamento

i NOTA

Richiesta riscaldamento
Si è in presenza di una richiesta di riscaldamento quando la "Temperatura nominale ritorno" meno la "Isteresi temperatura ritorno" è superiore al valore attuale misurato della "Temperatura ritorno".

Dalla visualizzazione della temperatura acqua calda è possibile rilevare con quali generatori di calore viene eseguita una richiesta di acqua calda.

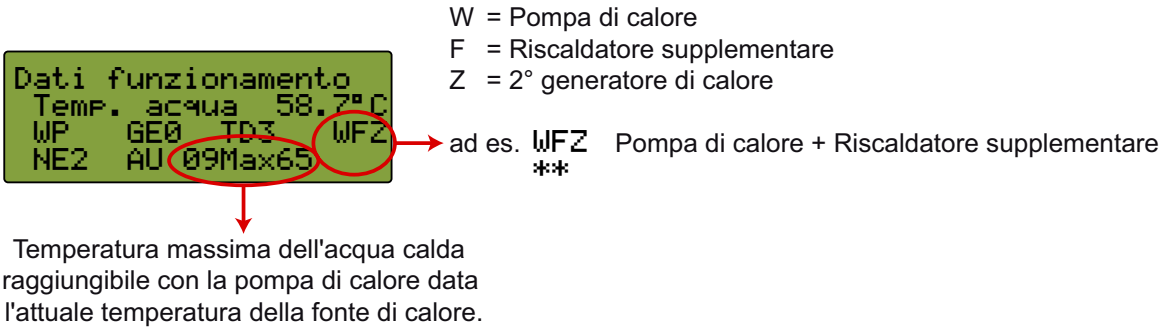

Dati funzionamento
Temp. acqua 58.7°C
WP GE0 TD3 WFZ
NE2 AU 09Max65
W = Pompa di calore
F = Riscaldatore supplementare
Z = 2° generatore di calore
ad es. WFZ
**
Pompa di calore + Riscaldatore supplementare
Temperatura massima dell'acqua calda raggiungibile con la pompa di calore data l'attuale temperatura della fonte di calore.

fig. 8.1: Visualizzazione temperatura acqua calda

8.3 Storico

Nel menu **"Storico"** si possono eseguire interrogazioni riguardanti i tempi di funzionamento di compressori, pompe di circolazione e ulteriori componenti dell'impianto di riscaldamento a pompa di calore.

Per entrare nel menu Storico

- Premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi.
- Selezionare la voce di menu Storico con i tasti freccia e confermare con il tasto INVIO.

A seconda della configurazione dell'impianto sono a disposizione i seguenti dati:

Storico	Visualizzazione dei tempi di funzionamento e dei dati memorizzati	Visualizzazione
Compressore 1 Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del compressore 1.	Continua
Compressore 2 Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del compressore 2.	2° compressore
2. Generatore di calore Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del 2° generatore di calore.	Bivalente o monoenergetico
Pompa principale Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale della pompa primaria o della pompa del pozzo. Il tempo di funzionamento, a causa della mandata e del ritorno della pompa, è maggiore della somma dei tempi di funzionamento del compressore.	PdC AQGL/AQ opp. AQ/AQ
Ventilatore Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del ventilatore. Il tempo di funzionamento, a causa dei processi di sbrinamento (durante lo sbrinamento il ventilatore è disinserito), è inferiore alla somma dei tempi di funzionamento del compressore.	PdC A/AQ
Pompa riscaldamento Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale della pompa circolatore.	Continua
Raffrescamento Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del compressore in esercizio di raffrescamento.	PdC reversibile
Pompa acqua calda Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale del circolatore acs.	Acqua calda
Pompa piscina Tempo di funzionamento	Tempo di funzionamento totale della pompa di circolazione della piscina.	Piscina
Riscaldatore a immersione Tempo di funzionamento	Tempo durante il quale il riscaldatore supplementare è stato attivato per la produzione di acqua calda sanitaria.	Acqua calda Sonda Resistenza elettrica
Memoria d'allarme no.2	Visualizzazione degli ultimi guasti verificatisi, con data, ora e causa.	Continua
Memoria d'allarme no.1	Visualizzazione del penultimo guasto, con data, ora e causa.	Continua
Riscaldamento funzionale Inizio Fine	Visualizzazione inizio e fine dell'ultimo programma di riscaldamento funzionale eseguito completamente.	Continua
Riscaldamento preparatorio Inizio Fine	Visualizzazione inizio e fine dell'ultimo programma di riscaldamento preparatorio eseguito completamente.	Continua

9 Visualizzazioni a display

Il corrente stato di esercizio dell'impianto a pompa di calore può essere letto direttamente sul display a cristalli liquidi.

9.1 Stati di esercizio normali

Vengono visualizzati gli stati di esercizio normali e quelli legati a richieste della società di produzione e distribuzione energia oppure a funzioni di sicurezza della pompa di calore stessa. Sul display compaiono solo visualizzazioni corrispondenti al tipo di configurazione dell'impianto e al tipo di PdC.

PdC OFF	La pompa di calore non è in funzione poiché non c'è nessuna richiesta di calore.
PdC On Riscaldamento	La pompa di calore funziona in esercizio di riscaldamento.
PdC On Raffrescamento	La pompa di calore funziona con raffrescamento attivo.
PdC On Acqua calda	La pompa di calore è in funzione per la produzione di acqua calda sanitaria e riscalda il bollitore.
PdC On Piscina	La pompa di calore è in funzione e riscalda l'acqua della piscina.
PdC + 2. GC Riscaldamento	La pompa di calore e il 2° generatore di calore funzionano in esercizio di riscaldamento.
PdC + 2. GC Piscina	La pompa di calore e il 2° generatore di calore sono in funzione e riscaldano l'acqua della piscina.
PdC + 2. GC	La pompa di calore e il 2° generatore di calore funzionano in esercizio riscaldamento acqua calda e riscaldano il bollitore.
Periodo minimo inattivit PdC in attesa	La pompa di calore si avvia una volta scaduto il periodo minimo di inattività per far fronte ad una richiesta di calore. Il periodo minimo di inattività protegge la pompa di calore e può durare fino a 5 minuti.
Blocco ciclo operativo PdC in attesa	La pompa di calore si avvia una volta scaduto il blocco del ciclo operativo per far fronte ad una richiesta di calore. Il blocco del ciclo operativo è un requisito della società di produzione e distribuzione energia e può durare fino a 20 minuti. Sono ammesse al massimo 3 accensioni all'ora.
Carico rete PdC in attesa	La pompa di calore si avvia una volta trascorso il carico di inserimento rete per far fronte ad una richiesta di calore. Il carico di inserimento rete è un requisito della società di produzione e distribuzione dell'energia dopo il ritorno della tensione oppure dopo un blocco operato dalla società stessa e può durare fino a 200 secondi.
BLOCCO SOCIETà DISTRIBUZIONE PdC in attesa	La pompa di calore si avvia una volta scaduto il blocco della società di gestione e distribuzione dell'energia. Detto blocco viene stabilito dalla società di produzione e distribuzione dell'energia e a seconda della società può durare fino a due ore. L'attivazione e la disattivazione avvengono a cura della società di produzione e distribuzione dell'energia.
Blocco esterno PdC in attesa	La pompa di calore è stata spenta tramite un segnale esterno di blocco all'ingresso ID4.
Attivazione pompe principali PdC in attesa	La pompa di calore si avvia dopo l'attivazione delle pompe primarie, operazione che può durare fino a 3 minuti. (funzione di sicurezza).
Limite bassa pressione PdC in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa il raggiungimento del limite di bassa pressione. La pompa di calore si riavvia automaticamente. Il secondo generatore di calore (2° GC) provvede alla fornitura di calore fino a quando la pompa di calore non si riavvia automaticamente.
Spegnimento bassa press. PdC in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa il raggiungimento del limite di bassa pressione. La pompa di calore si riavvia automaticamente. Il secondo generatore di calore (2° GC) provvede alla fornitura di calore fino a quando la pompa di calore non si riavvia automaticamente.
Limite operativo inferiore PdC in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa il raggiungimento del limite operativo inferiore. La pompa di calore si riavvia automaticamente non appena la temperatura della fonte di calore è sufficientemente alta (funzione di sicurezza).
Protezione sovrapressione PdC OFF	La pompa di calore è stata disinserita causa il raggiungimento del limite di alta pressione, il riavvio avviene automaticamente (programma di protezione sovrapressione).

Blocco PdC	La pompa di calore è bloccata. La causa del blocco viene visualizzata tramite le seguenti abbreviazioni: ■ **TE:** la temperatura esterna è inferiore a -25 °C (o -15 °C) oppure superiore a 35 °C. ■ **BA:** con la modalità di esercizio "Bivalente-alternativo" selezionata, la temperatura esterna è inferiore alla temperatura limite del 2°GC. Il 2° GC è abilitato. ■ **BR:** con la modalità di esercizio "Bivalente-rigenerativo" selezionata, la temperatura nel serbatoio è sufficientemente alta per far fronte alla richiesta presente (riscaldamento, acqua calda o piscina) tramite il serbatoio stesso. ■ **RI:** la temperatura del ritorno è superiore al limite ammesso. ■ **AC:** il riscaldamento complementare dell'acqua calda tramite il 2°generatore di calore è attivo. ■ **SK:** nel menu Funzioni particolari è stato attivato un controllo sistema che viene automaticamente disattivato dopo 24 ore. ■ **Blocco IDE** si è verificato un blocco IDE oppure il ponticello A1 (ID3-X2) non è inserito. ■ **SBR:** con Misurazione sbrinamento attivata non si è verificato il normale calo della temperatura di mandata durante lo sbrinamento (Funzioni particolari Misurazione sbrinamento).
PdC bloccata **2. Generatore di calore**	La pompa di calore è spenta poiché è stata selezionata la modalità di esercizio 2° generatore di calore (2° GC). La generazione di calore è affidata al 2° generatore di calore.
Monitoraggio flusso **PdC On**	Prima che si avvii lo sbrinamento dell'evaporatore ha luogo un monitoraggio del flusso dell'acqua del riscaldamento. Vale solamente per pompe di calore aria/acqua. Il processo dura al massimo 4 minuti.
Sbrinamento **PdC On**	La pompa di calore sbrina l'evaporatore. Il processo dura al massimo 8 minuti.
Limite operativo superiore **PdC in attesa**	La massima temperatura di mandata è stata superata. Una volta calata la temperatura, la PdC si riavvia automaticamente (solo PdC ad alta temperatura).
Ritardo **ME Raffrescamento**	Commutando in modalità di esercizio raffrescamento e viceversa si attiva un ritardo di 5 minuti. Durante questo tempo la pompa di calore rimane disinserita.
Protezione antigelo freddo **Generatore del freddo in attesa**	Nonostante la presenza di una richiesta il generatore di freddo non è in grado di raffrescare dato che è stata attivata la protezione antigelo. Questo stato viene terminato autonomamente.
Limite di mandata **Generatore del freddo in attesa**	Nonostante la presenza di una richiesta il generatore di freddo non è in grado di raffrescare dato che la corrente temperatura di mandata è sotto il limite operativo. Questo stato viene terminato autonomamente.
Sensore umidit **Generatore del freddo in attesa**	Nonostante la presenza di una richiesta il generatore di freddo non è in grado di raffrescare dato che è stato attivato il sensore umidità (ingresso esterno). Questo stato viene terminato autonomamente.
Punto di rugiada **Generatore del freddo in attesa**	Nonostante la presenza di una richiesta il generatore di freddo non è in grado di raffrescare dato che il punto di rugiada calcolato coi valori provenienti dalle stazioni ambiente ha superato il valore inferiore. Questo stato viene terminato autonomamente.
Raffrescamento passivo **PdC Off**	Il raffrescamento avviene passivamente, non essendo presente alcuna richiesta per la pompa di calore.

9.2 Messaggi di guasto

Sul display i messaggi di guasto vengono divisi fondamentalmente in tre categorie:

- Guasto pompa di calore
- Guasto impianto
- Difetto sonda

L'Assistenza clienti deve essere informata solamente in presenza di un guasto alla pompa di calore (Guasto PdC). A tale scopo è necessario annotarsi il messaggio di errore e la versione software mostrata nei dati di esercizio. Dopo l'eliminazione della causa dell'errore il guasto deve essere confermato premendo il tasto Esc.

I messaggi che possono comparire sul display sono elencati qui di seguito.

Guasto PdC	Un Guasto pompa di calore indica un difetto nella pompa di calore. **Informare l'installatore locale.** Ai fini di una diagnosi rapida e precisa è necessario fornire l'indicazione del guasto (che compare sul display), la versione di software del programmatore della pompa di calore (dati di esercizio) e la denominazione della pompa di calore (targhetta dati). Questi sono i Guasti pompa di calore che possono comparire sul display a seconda del tipo di impianto: ■ Bassa pressione ■ Termostato gas caldo ■ Protezione antigelo (fonte di calore) ■ Carico compressore
Guasto impianto	Un Guasto impianto indica un difetto oppure un'impostazione errata nell'impianto a pompa di calore. **Informare l'installatore locale.** Ai fini di una diagnosi rapida e precisa è necessario fornire l'indicazione del guasto, la versione di software del programmatore e la denominazione della pompa di calore. Questi sono i Guasti impianto che possono comparire sul display a seconda del tipo di impianto: ■ Protezione motore primaria ■ Flusso pozzo ■ Alta pressione ■ Differenza temp.
Cortocircuito o rottura	In conseguenza di un Guasto impianto può essersi verificato un cortocircuito oppure una rottura a carico di una sonda. **Informare l'installatore locale.** Ai fini di una diagnosi rapida e precisa è necessario fornire l'indicazione del guasto, la versione di software della centralina e la denominazione della pompa di calore. A seconda dell'impianto possono essere difettosi le seguente sonde: ■ Sonda di ritorno ■ Sonda antigelo (mandata) ■ Sonda acs ■ Sonda protezione antigelo ■ 2./3. circuito di riscaldamento ■ Sonda esterna
Reg. sonda 2	Questo messaggio può comparire solo se il raffrescamento statico è attivato e può avere una delle seguenti cause: ■ Rottura o cortocircuito di una sonda nella stazione clima ambiente ■ Il numero delle stazioni clima ambiente collegate non corrisponde a quello delle stazioni impostate. **Informare l'installatore locale.**

NOTA

Guasto all'impianto

In caso di guasto alla pompa di calore o all'impianto stesso, negli impianti monoenergetici viene impostata la temperatura nominale di ritorno minima (protezione antigelo assicurata). Commutando manualmente sulla modalità di esercizio 2° generatore di calore il riscaldamento dell'edificio avviene esclusivamente tramite la resistenza elettrica.

Para las condiciones de garantía y la dirección del servicio técnico, véanse las instrucciones de montaje y uso de la bomba de calor.

Condições de garantia e endereço do serviço de apoio ao cliente, verInstruções de montagem e de utilização da bomba de calor.

Per le condizioni di garanzia e gli indirizzi dell'Assistenza clienti vedere le Istruzioni di montaggio e utilizzo della pompa di calore.

Salvo errores u omisiones.

Reserva-se o direito a erros e alterações.

Salvo errori e modifiche.

Guida rapida

WPM 2006 plus
WPM 2006 R
WPM 2007 plus
WPM 2007 R

1. Assegnazione dei tasti

Il programma di gestione della pompa di calore è comandato tramite 6 pulsanti:

Toccare brevemente

Cambiare il modo operativo premendo una più volte:
Il quadrato pieno nell'angolo in alto a destra del display mostra il modo operativo attivo.

Simbolo	Modo operativo	Significato
	Auto	Regolazione completamente automatica dell'intero impianto di riscaldamento a pompa di calore
	Vacanza	Riduzione della temperatura e blocco acqua calda per una periodo di tempo impostabile in giorni
	Festa	Ignora le riduzioni programmate per un periodo di tempo impostabile in ore
	Generatore calore 2	Blocco della pompa di calore; Riscaldamento e preparazione dell'acqua calda vengono svolti dal secondo generatore di calore (p.es. riscaldamento a gasolio) oppure dai riscaldatori elettrici a immersione
	Estate	Preparazione dell'acqua calda e dell'acqua della piscina Riscaldamento bloccato
	Raffreddamento	Il modo operativo Raffreddamento non può essere attivato su tutte le pompe di calore

Dopo aver premuto il tasto, viene visualizzato il modo operativo selezionato come testo sul display.
Il modo operativo selezionato viene attivato dopo circa 10 secondi.

Tenere premuto per 2 secondi

Passare al menu per la modifica delle *Impostazioni*.

Toccare brevemente

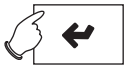
Tornare al livello superiore del menu.

Tenere premuto per 3 secondi

Tornare alla visualizzazione standard.

Tenere premuto per 5 secondi

Attivare e disattivare il blocco tasti.



Toccare brevemente

Confermare la modifica dei valori impostati (tasto Invio).

Toccare brevemente

Aumentare di 1 °C la temperatura di riscaldamento premendo una volta.
La visualizzazione della barra passa a destra.

Toccare brevemente

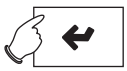
Aumentare di 1 °C la temperatura di riscaldamento premendo una volta.
La visualizzazione della barra passa a destra.

2. Menu di impostazione

Per adattare le impostazioni alle proprie esigenze:

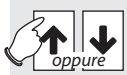
Tenere premuto per 2 secondi

Passare al menu per la modifica delle *Impostazioni*.



Toccare brevemente

Confermare la voce di menu *Impostazioni* per accedere ai sottomenu.



Toccare brevemente

Passare alle altre opzioni di impostazione.

Tenere premuto per 1 secondo

Tornare al livello superiore del menu.

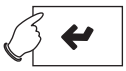
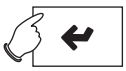
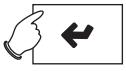
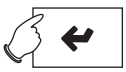
Nota: *Questa Guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso fornite in dotazione, disponibili anche per il download da Internet.*

Guida rapida

WPM 2006 plus
WPM 2006 R
WPM 2007 plus
WPM 2007 R

3. Pompa di calore per acqua calda

Impostazione della temperatura dell'acqua calda e di un blocco dell'acqua calda:

Tenere premuto per 2 secondi	Passare al menu per la modifica delle *Impostazioni*.
 *Toccare brevemente*	Confermare la selezione della voce di menu *Impostazioni*.
Toccare brevemente	Selezionare la voce di menu *Acqua calda* premendo più volte.
 *Toccare brevemente*	Confermare la selezione della voce di menu *Acqua calda*.
Toccare brevemente	Confermare la selezione della voce di menu *Temperatura base*.
Toccare brevemente	Aumentare o ridurre la temperatura base dell'acqua calda a seconda delle proprie esigenze.
Toccare brevemente	Confermare il valore impostato.
Toccare brevemente	Selezionare la voce di menu *Blocco acqua calda*.
Toccare brevemente	Confermare la selezione della voce di menu *Blocco acqua calda*.
Toccare brevemente	Passare al valore di inserimento per l'inizio del *Blocco acqua calda* (ora).
Toccare brevemente	Aumentare o ridurre il valore impostato a seconda delle proprie necessità.
 *Toccare brevemente più volte*	Passare al valore di inserimento successivo fino a far lampeggiare il cursore nell'angolo in alto. **Esempio:** *T.po1: 06:00-22:00* blocca la preparazione dell'acqua calda dalle 6 alle 22.
Toccare brevemente	Selezionare la voce di menu *Blocco o acqua calda* (Lu-Do).
 *Toccare brevemente più volte*	Passare ai singoli giorni della settimana da lunedì a domenica.
Toccare brevemente *Toccare brevemente*	Selezionare uno o entrambi gli orari di blocco per giorno settimanale e confermare con il tasto Invio: *N:* Nessun orario di blocco attivo *T1:* T.po1 attivo come orario di blocco *T2:* T.po2 attivo come orario di blocco *S:* T.po1 e T.po2 attivi come orari di blocco **Esempio:** *SA: N* e *DO: N* impedisce il blocco dell'acqua calda nel fine settimana

Ritorno alla visualizzazione standard o in caso di problemi di impostazione:

Tenere premuto per 3 secondi	Tornare alla visualizzazione standard.